

Svar från Loyola de Palacio på kommissionens vägnar

(24 mars 2003)

Inom ramen för det pågående medbeslutandeförfarandet och enligt rådets gemensamma ståndpunkt av den 6 februari 2003 inför antagandet av en serie riktlinjer för transeuropeiska nät inom energisektorn ⁽¹⁾, som fått kommissionens stöd ⁽²⁾, betraktas sammankopplingen av elnäten på den Iberiska halvön och Balearerna med kontinenten som ett prioriterat projekt i samband med det transeuropeiska energinätet.

⁽¹⁾ KOM(2001) 775-2 slutlig.

⁽²⁾ Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet om gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om en serie riktlinjer för transeuropeiska nät inom energisektorn, SEK(2003) 164 slutlig.

(2003/C 242 E/164)

SKRIFTLIG FRÅGA P-0624/03

från Robert Evans (PSE) till kommissionen

(25 februari 2003)

Ämne: Sammanläggning av försäkringsperioder och förordning (EEG) nr 1408/71

Är kommissionen medveten om de negativa effekter många EU-medborgare drabbas av till följd av det tyska systemet med frivilliga inbetalningar under 1990-talet, vilket gav rätt till försäkring under en period (1939 och framåt) som ofta redan täcktes av försäkringar i andra länder?

En av mina väljare kom till Förenade kungariket under 1940-talet och har bott där under de senaste 60 åren. Han var från början inte berättigad till tysk pension, trots att han betalat in försäkringspremier under sin treåriga lärlingstid (1936–39). Då lagen ändrades i Tyskland under 1990-talet, gjorde han sin frivilliga inbetalning till den tyska staten 1996 och blev då berättigad till pension.

Dessa dubbla rättigheter, där den brittiska försäkringen har företräde, har inneburit att den tyska pensionen är lägre än vad han annars kunde ha förväntat sig.

Det är uppenbart att båda länderna följer gällande gemenskapsförordningar (förordning (EEG) nr 1408/71 ⁽¹⁾ och tillämpningsförordningen (EEG) nr 574/72 ⁽²⁾, artikel 15), och att vissa medborgare, som exempelvis min väljare, förlorar på detta system.

Känner kommissionen till denna olyckliga situation, och har den för avsikt att försöka finna en lösning?

⁽¹⁾ EGT L 149, 5.7.1971, s. 2.

⁽²⁾ EGT L 74, 27.3.1972, s. 1.

Svar från Anna Diamantopoulou på kommissionens vägnar

(24 april 2003)

Förordning (EEG) nr 1408/71 ⁽¹⁾ och förordning (EEG) nr 574/72 ⁽²⁾ innebär en samordning, men inte en harmonisering, av medlemsstaternas system för social trygghet, vilket betyder att det är medlemsstaterna som är behöriga att fastställa detaljerna i dessa system. Trots att det i förordning (EEG) nr 1408/71 sägs att en person inte ska behöva betala avgifter till två sociala trygghetssystem i olika medlemsstater samtidigt sägs det också att en person får ansluta sig till en frivillig pensionsförsäkring i en medlemsstat, även om personen i fråga redan har en obligatorisk pensionsförsäkring i en annan medlemsstat, förutsatt att detta är tillåtet enligt den första medlemsstatens lagstiftning. Enligt tysk lagstiftning kan en person betala sådana frivilliga avgifter om han eller hon vid något tidigare tillfälle – på grund av att det var obligatoriskt eller av eget val – betalat avgifter till en pensionsförsäkring. Vad kommissionen vet har det inte gjorts några ändringar i tysk lagstiftning under 90-talet som påverkar detta.

Om avgifterna till den frivilliga pensionsförsäkringen överlappar med obligatoriska pensionsavgifter i en annan medlemsstat gå det frivilliga avgifterna inte förlorade. Socialförsäkringsinstitutionen i varje land där en arbetstagare har varit försäkrad är skyldig att beräkna den allmänna pensionen och en proportionell pension, jämföra de två beloppen och betala det högre beloppet till arbetstagaren.

Den allmänna pensionen beräknas i enlighet med de nationella bestämmelserna, och endast de försäkringsperioder som slutförts i landet i fråga ska beaktas. Bidrag till frivilliga pensionsförsäkringar tas därför med i denna beräkning, vilket i princip ska innebära att den allmänna pensionen ökar.

För att fastställa den proportionella pensionen måste man först beräkna ett teoretiskt belopp, där man beaktar personens hela arbetsliv som om de perioder han eller hon tillbringat utomlands hade tillbringats i landet i fråga. Överlappande perioder räknas bara en gång, och artikel 15 i förordning (EEG) nr 574/72 föreskriver att obligatoriska försäkringsperioder i en medlemsstat har företräde framför frivilliga försäkringar i en annan medlemsstat. Den proportionella pensionen räknar man sedan ut genom att multiplicera detta teoretiska belopp med ett tal som man får fram genom att dela varaktigheten på de perioder personen arbetat i landet med varaktigheten på samtliga försäkringsperioder som tagits med när man räknade fram det teoretiska beloppet.

Eftersom det genom dessa bestämmelser säkerställs att frivilliga pensionsavgifter inte går förlorade undrar kommissionen varför den person parlamentsledamoten hänvisar till skulle få en lägre pension från Tyskland på grund av de frivilliga pensionsavgifterna. Om parlamentsledamoten har mer detaljerad information om detta specifika fall är han välkommen att skicka dem till kommissionen som då kan låta granska uppgifterna.

(¹) Rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjer flyttar inom gemenskapen.

(²) Rådets förordning (EEG) nr 574/72 av den 21 mars 1972 om tillämpningen av förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjer flyttar inom gemenskapen.

(2003/C 242 E/165)

SKRIFTLIG FRÅGA E-0635/03

från Kathleen Van Brempt (PSE) till kommissionen

(4 mars 2003)

Ämne: Intelligent framljus

Bilindustrin vill införa intelligenta framljus på fordonen. Dessa "rörliga bilögon" förlänger sikten och anses av industrin förbättra trafiksäkerheten. Bilindustrin väntar nu bara på en anpassning av den europeiska lagstiftningen.

Kan kommissionen tala om huruvida man tänker anpassa det s.k. ECE-direktivet till ovanstående, och således göra det möjligt att använda intelligent framljus?

Om så är fallet, kan kommissionen då tala om vilka planer och syften man har?

Om så inte är fallet, vad har kommissionen för invändningar mot dessa intelligenta framljus?

Svar från Erkki Liikanen på kommissionens vägnar

(3 april 2003)

Föreskrift nr 48 från FN:s ekonomiska kommission för Europa (FN/ECE) om montering av belysning och ljussignalanordningar har redan anpassats för att tillåta användning av strålkastare vars ljusmönster kan regleras så att belysningen blir starkare i den riktning som fordonet svänger, s.k. kurvlyjus. Dessutom har ytterligare två föreskrifter om strålkastare som komponenter anpassats så att de även omfattar bestämmelser om kurvlyjus.